



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 3630-1:2000

01-januar-2000

---

**Dental root-canal instruments - Part 1: Files, reamers, barbed broaches, rasps, paste carriers, explorers and cotton broaches (ISO 3630-1:1992)**

Dental root-canal instruments - Part 1: Files, reamers, barbed broaches, rasps, paste carriers, explorers and cotton broaches (ISO 3630-1:1992)

Zahnärztliche Wurzelkanalinstrumente - Teil 1: Wurzelkanalfeilen, Reibahlen, Nervnadeln, Raspeln, Wurzelfüller, Sonden und Wattenadeln (ISO 3630-1:1992)

Instruments pour canaux radiculaires utilisés en art dentaire - Partie 1: Limes, alésoirs, broches barbelées, râpes, bourre-pâtes, sondes exploratrices et broches porte-coton (ISO 3630-1:1992)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ae8388e-e9e2-4b21-ae11-f73d4dcc9871/sist-en-iso-3630-1-2000>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 3630-1:1994**

---

**ICS:**

11.060.25 Z[ à[ c^@ã } ã • d^ { ^ } cã Dental instruments

**SIST EN ISO 3630-1:2000**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 3630-1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ae8388e-e9e2-4b21-ae11-f73d4dcc9871/sist-en-iso-3630-1-2000>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 3630-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 1994

UDC 616.314-089.27:616.314.163-72

Descriptors: dentistry, dental equipment, dental instruments, specifications, dimensions, tests, designation, colour codes, marking, packaging

English version

**Dental root-canal instruments - Part 1: Files, reamers, barbed broaches, rasps, paste carriers, explorers and cotton broaches (ISO 3630-1:1992)**

Instruments pour canaux radiculaires utilisés en art dentaire - Partie 1: Limes, alésoirs, broches barbelées, râpes, bourre-pâtes, sondes exploratrices et broches porte-coton (ISO 3630-1:1992)

Zahnärztliche Wurzelkanalinstrumente - Teil 1: Wurzelkanalfeilen, Reibahlen, Nervnadeln, Raspeln, Wurzelfüller, Sonden und Wattenadeln (ISO 3630-1:1992)

This European Standard was approved by CEN on 1994-10-14. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

### **Foreword**

This European Standard has been taken over by Technical Committee CEN/TC 55 "Dentistry" from the work of ISO/TC 106 "Dentistry" of the International Standardization Organization (ISO).

ISO 3630 consists of the following parts, under the general title Dental root-canal instruments:

- Part 1: Files, reamers, barbed broaches, rasps, paste carriers, explorers and cotton broaches
- Part 2: Enlargers
- Part 3: Condensers, pluggers and spreaders

Annex A of this part of ISO 3630 is for information only.

This European Standard shall be given the status of a National Standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 1995, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 1995.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

### **Endorsement notice**

The text of the international standard ISO 3630-1 : 1992 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to international publications are listed in annex ZA (normative).

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 3630-1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ae8388e-e9e2-4b21-ae11-f73d4dcc9871/sist-en-iso-3630-1-2000>



**Annex ZA (normative)**  
**Normative references to international publications**  
**with their relevant European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 1797-1	1992	Dental rotary instruments - Shanks - Part 1: Shanks made of metals	pr EN 21797-1	
ISO 1797-2	1992	Dental rotary instruments - Shanks - Part 2: Shanks made of plastics	prEN 21797-2	
ISO 6360-1	1985	Dental rotary instruments - Number coding system - Part 1: General characteristics	EN 26360-1	1989
ISO 6360-2	1986	Dental rotary instruments - Number coding system - Part 2: Shape and specific characteristics	EN 26360-2	1991
ISO 8601	1988	Data elements and interchange formats - Information interchange - Representation of dates and times <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ae8388e-e9e2-4b21-ae11-f73d4dcc9871/sist-en-iso-3630-1-2000">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ae8388e-e9e2-4b21-ae11-f73d4dcc9871/sist-en-iso-3630-1-2000</a>	EN 28601	1992

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 3630-1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ae8388e-e9e2-4b21-ae11-f73d4dcc9871/sist-en-iso-3630-1-2000>

# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO**  
**3630-1**

First edition  
1992-12-15

---

---

## Dental root-canal instruments —

### Part 1:

Files, reamers, barbed broaches, rasps, paste carriers, explorers and cotton broaches

(standards.iteh.ai)

*Instruments pour canaux radiculaires utilisés en art dentaire —*

*Partie 1: Limes, alésoirs, broches barbelées, râpes, bourre-pâtes, sondes exploratrices et broches porte-coton*

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-iso-3630-1-2000>  
f73d4dcc9871/sist-en-iso-3630-1-2000



Reference number  
ISO 3630-1:1992(E)

## ISO 3630-1:1992(E)

## Contents

	Page
1 Scope .....	1
2 Normative references .....	1
3 Nominal sizes, designation (code number) and corresponding diameters .....	2
4 Requirements .....	2
4.1 Material .....	2
4.2 Dimensional requirements .....	3
4.3 Mechanical requirements .....	10
4.4 Chemical requirements .....	11
5 Sampling .....	11
6 Testing .....	12
6.1 Visual inspection .....	12
6.2 Measurement of dimensions .....	12
6.3 Resistance to fracture in torque and angular deflection .....	12
6.4 Resistance to bending .....	13
6.5 Resistance to pull and twist: handle or shank .....	14
6.6 Resistance to corrosion .....	14
6.7 Heat effects of sterilization .....	15
7 Designation, marking and identification .....	15
7.1 Code for colour designation .....	15
7.2 Additional designation .....	16
7.3 Identification symbols .....	16
8 Packaging .....	17
9 Marking .....	17

© ISO 1992

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization  
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland



**Annex**

**A** Bibliography ..... **19**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 3630-1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ae8388e-e9e2-4b21-ac11-f73d4dcc9871/sist-en-iso-3630-1-2000>

## ISO 3630-1:1992(E)

**Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75% of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 3630-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry*, Sub-Committee SC 4, *Dental instruments*.

This first edition of ISO 3630-1 cancels and replaces ISO 3630:1984, of which it constitutes a technical revision.

ISO 3630 consists of the following parts, under the general title *Dental root-canal instruments*:

- *Part 1: Files, reamers, barbed broaches, rasps, paste carriers, explorers and cotton broaches*
- *Part 2: Enlargers*
- *Part 3: Condensers, pluggers and spreaders*

It is anticipated that additional types of instruments will form the subject of additional future parts.

Annex A of this part of ISO 3630 is for information only.

## Introduction

This International Standard covers significant features of hand- and power-operated dental root canal instruments which are used by the dentist for the mechanical preparation of root canals for treatment. In dentistry these instruments are also referred to as endodontic instruments.

Part 1, in addition to the specific instruments indicated, includes general specifications, requirements and test methods which are applicable to all types of root-canal instruments.

Attention is drawn to the International Standard on a number coding system, ISO 6360, which specifies a 15-digit number for the identification of dental rotary instruments of all types.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 3630-1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ae8388e-e9e2-4b21-ae11-f73d4dcc9871/sist-en-iso-3630-1-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ae8388e-e9e2-4b21-ae11-f73d4dcc9871/sist-en-iso-3630-1-2000>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

This page intentionally left blank

[SIST EN ISO 3630-1:2000](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ae8388e-e9e2-4b21-ac11-f73d4dcc9871/sist-en-iso-3630-1-2000>